

INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO secondo il REGOLAMENTO (UE) 2015/1185 dal 01/01/2022

Fabbricante		FERROLI S.p.A.	
Marchio commerciale		COINTRA	
Identificativo del modello		GARDA 9	
Descrizione del prodotto:		Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a pellet di legno	
Norma armonizzata:		EN 14785	
Laboratorio notificato:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476	
Funzionalità di riscaldamento indiretto:		NO	
Potenza termica diretta:	kW	7,9	
Potenza termica indiretta:	kW	0	

Combustibile preferito	Legno compresso con tenore di umidità <12% UNI EN ISO 17225-2-A1		
Altri combustibili	NO		

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	ηs	%	85
Classe di efficienza energetica			A+ (scala A++ / G)

Potenza termica nominale	P nom	kW	7,9
Potenza termica minima (indicativa)	P min	kW	3
Efficienza utile alla potenza termica nominale	η th,nom	%	90,2
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	η th,min	%	94,3

Catteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito:

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*)	PM		14,4
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	3
	CO		33
	NOx		131
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (*)	PM		14,3
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	2
	CO		96
	NOx		119

Consumo ausiliario di energia elettrica

Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale	elmax	kW	0,087
Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima	elmin	kW	0,049
Consumo ausiliario di energia elettrica In modo stand-by	elSB	kW	0,002

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

Altre opzioni di controllo

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
Con opzione di controllo a distanza	NO

(*)PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto



INFORMATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS
 according to the **REGULATION (UE) 2015/1185** from 01/01/2022

Manufacturer		FERROLI S.p.A.
Trademark		COINTRA
Model identifier		GARDA 9
Product description:		Residencial space heating appliance, without water, fired by wood pellets
CPR harmonised standard:		EN 14785
Notified laboratory:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476
Indirect heating functionality:		NO
Direct heat output:	kW	7,9
Indirect heat output:	kW	0

Preferred fuel	Compressed wood with moisture content <12% UNI EN ISO 17225-2-A1
Other fuels	NO

Seasonal space heating energy efficiency of solid fuel local space heaters	η_s	%	85
Energy efficiency class			A+ (A++ / G scale)

Nominal heat output	P nom	kW	7,9
Minimum heat output (indicative)	P min	kW	3
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	%	90,2
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	%	94,3

Characteristics when operating with the preferred fuel:

Space heating emissions at nominal heat output (*)	PM		14,4
	OGC	"mg/Nm ³	3
	CO	13% O ₂ "	33
	NOx		131
Space heating emissions at minimum heat output (*)	PM		14,3
	OGC	"mg/Nm ³	2
	CO	13% O ₂ "	96
	NOx		119

Auxiliary electricity consumption

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output	elmax	kW	0,087
Auxiliary electricity consumption at minimum heat output	elmin	kW	0,049
Auxiliary electricity consumption in stand-by mode	elSB	kW	0,002

Type of heat output/room temperature control

Single stage heat output, no room temperature control	NO
Two or more manual stages, no room temperature control	NO
With mechanic thermostat room temperature control	NO
With electronic room temperature control	NO
With electronic room temperature control plus day timer	NO
With electronic room temperature control plus week timer	YES

Other control options

Room temperature control with presence detection	NO
Room temperature control with open window detection	NO
With distance control option	NO

(*) PM =particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides



EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE selon le RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 a partir du 01/01/2022

Fabricant		FERROLI S.p.A.	
Marque		COINTRA	
Référence(s) du modèle		GARDA 9	
Description du produit:		Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté au pellet de bois	
Normes harmonisées:		EN 14785	
Laboratoire notifié:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476	
Fonction de chauffage indirect:		NON	
Puissance thermique directe:	kW	7,9	
Puissance thermique indirecte:	kW	0	

Combustible de référence	Bois comprimé ayant un taux d'humidité <12% UNI EN ISO 17225-2-A1		
Autre(s) combustible	NON		

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η _s	%	85
Classe d'efficacité énergétique	A+ (échelle A++ / G)		

Puissance thermique nominale	P nom	kW	7,9
Puissance thermique minimale (indicatif)	P min	kW	3
Rendement utile à la puissance thermique nominale	η _{th,nom}	%	90,2
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	η _{th,min}	%	94,3

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:

Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)	PM	"mg/Nm ³ 13% O ₂ "	14,4
	OGC		3
	CO		33
	NOx		131
Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*)	PM	"mg/Nm ³ 13% O ₂ "	14,3
	OGC		2
	CO		96
	NOx		119

Consommation d'électricité auxiliaire

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale	el _{max}	kW	0,087
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale	el _{min}	kW	0,049
Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille	el _{SB}	kW	0,002

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	NON
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	OUI

Autres options de contrôle

Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NON
Avec option contrôle à distance	NON

(*) PM = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote



ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN
 gemäß der **VERORDNUNG (UE) 2015/1185** von 01/01/2022

Hersteller	FERROLI S.p.A.		
Marken	COINTRA		
Modellkennung(en)	GARDA 9		
Produktbeschreibung:	Heizgerät für zu Hause, ohne Wasser, angetrieben durch Holzpellets		
Harmonisierte Norm:	EN 14785		
Notifiziertes Labor:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476		
Indirekte Heizfunktion:	NEIN		
Direkte Wärmeleistung:	kW	7,9	
Indirekte Wärmeleistung:	kW	0	

Bevorzugter Kraftstoff	Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt <12 % UNI EN ISO 17225-2-A1		
Andere Kraftstoffe	NEIN		

Raumheizungs - Jahresnutzungsgrad	ηs	%	85
Energieeffizienzklasse	A+ (skalieren A++ / G)		

Nennwärmeleistung	P nom	kW	7,9
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P min	kW	3
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	η th,nom	%	90,2
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	η th,min	%	94,3

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff:

Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (*)	PM	"mg/Nm3 13% O2"	14,4
	OGC		3
	CO		33
	NOx		131
Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (*)	PM	"mg/Nm3 13% O2"	14,3
	OGC		2
	CO		96
	NOx		119

Hilfsstromverbrauch

Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung bei Nennwärmeleistung	elmax	kW	0,087
Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung	elmin	kW	0,049
Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand	elSB	kW	0,002

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle

Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und tageszeitregelung	NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und wochentagsregelung	JA

Sonstige Regelungsoptionen

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
Mit Fernbedienungsoption	NEIN

(*)PM = staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = kohlenmonoxid, NOx = stickoxide



INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO
 de acuerdo con el **REGLAMENTO (UE) 2015/1185** desde el 01/01/2022

Fabricante		FERROLI S.p.A.
Marca		COINTRA
Identificador(es) del modelo		GARDA 9
Descripción del Producto:		Aparato para calefacción doméstica, sin agua, alimentado por pellets de madera
Norma de referencia:		EN 14785
Organismo Notificado:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476
Funcionalidad de calefacción indirecta:		NO
Potencia calorífica directa:	kW	7,9
Potencia calorífica indirecta:	kW	0

Combustible preferido	Madera comprimida, contenido de humedad <12% UNI EN ISO 17225-2-A1
Otros combustibles	NO

Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	η_s	%	85
Clase de eficiencia energética			A+ (escala A++ / G)

Potencia calorífica nominal	P nom	kW	7,9
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P min	kW	3
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	%	90,2
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	94,3

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido:

Emissiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)	PM	"mg/Nm3 13% O2"	14,4
	OGC		3
	CO		33
	NOx		131
Emissiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (*)	PM	"mg/Nm3 13% O2"	14,3
	OGC		2
	CO		96
	NOx		119

Consumo auxiliar de electricidad

Consumo auxiliar de electricidad potencia calorífica nominal	elmax	kW	0,087
Consumo auxiliar de electricidad potencia calorífica mínima	elmin	kW	0,049
Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera	elSB	kW	0,002

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione)

Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	NO
Con control electrónico de temperatura interior	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	SÍ

Otras opciones de control

Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
Con opción de control a distancia	NO

(*) PM=partículas, OGC=compuestos orgánicos gaseosos, CO=monóxido de carbono, NOx=óxidos de nitrógeno



INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO
 de acordo com o **REGULAMENTO (UE) 2015/1185** dal 01/01/2022

Fabricante		FERROLI S.p.A.
Marca		COINTRA
Identificador(es) de modelo		GARDA 9
Descrição do produto:		Aparelho de aquecimento doméstico, sem água, alimentado por pellets de madeira
Padrão harmonizado:		EN 14785
Laboratório notificado:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476
Funcionalidade de aquecimento indireto:		NÃO
Potência calorífica direta:	kW	7,9
Potência calorífica indireta:	kW	0

Combustível preferencial	Madeira prensada, teor de humidade <12 % UNI EN ISO 17225-2-A1
Outro(s) combustível(eis)	NÃO

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	ηs	%	85
Classe de eficiência energética			A+ (escala A++ / G)

Potência calorífica nominal	P nom	kW	7,9
Potência calorífica mínima (indicativa)	P min	kW	3
Eficiência útil à potência calorífica nominal	η th,nom	%	90,2
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	η th,min	%	94,3

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial:

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (*)	PM		14,4
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	3
	CO		33
	NOx		131
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (*)	PM		14,3
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	2
	CO		96
	NOx		119

Consumo de eletricidade auxiliar

Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal	elmax	kW	0,087
Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima	elmin	kW	0,049
Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília	elSB	kW	0,002

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior

Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	SIM

Outras opções de comando

Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NÃO
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	NÃO
Com opção de comando à distância	NÃO

(*)PM = assunto particular, OGC = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxido nítrico

